

VIII What shall we do on the holiday?

شو رح نعمل بالعطلة؟



CONVERSATION

1. Emily calls her friend Rima again. Listen to the conversation and answer the questions. Do not look at the book while you are listening.

١ وين بدّها تروح إميلي اليوم؟

2. Now listen to the conversation again.

٢ شو بدّها تعمل ريما بعطلة العيد؟

3. Listen to the conversation for the last time.

٣ كم يوم عطلة العيد؟

- إميلي: الو. مرحبا. كيفك ريما؟
ريما: الحمدالله. كيفك انتي؟
إميلي: تعبانة. بدي روح عند الدكتور اليوم. حاسة حالي مريضة.
ريما: خير سلامتكم.
إميلي: الله يسلمك. منشان هيك بدي اعتذر منك ما رح اقدر روح معك عالقهوة اليوم.
ريما: مو مشكلة. فينا نأجلها لبكرا. فيني ساويلك شي؟
إميلي: بتقدري تيجي معي لعند الدكتور؟
ريما: أكيد بقدر. رح رتب البيت بسرعة و اجي لعندك.
إميلي: وقت بتيجي منحكي كمان عن شو رح نعمل بعطلة العيد.
ريما: فكرت انه ممكن نروح رحلة على شي مكان.
إميلي: فكرة حلوة. إن شاءالله بكون صرت أحسن، لوين بدنا نروح؟
ريما: وين ما بتحبي. شو رأيك بوادي العيون و قلعة الحصن؟ باخذ إجازة يوم و عطلة العيد بصيروا ثلاثة أيام.
إميلي: منحكي وقت بتجي. على فكرة بتتذكري الكتب يلّي عطيتك ياهن الأسبوع الماضي؟ بتقدري تجيبين معك؟ بدي ياهن حتى اقراهن اسمي قاعدة بالبيت.
ريما: أكيد. رح جيبين معي. بدك شي كمان؟
إميلي: سلامتكم.
ريما: الله يسلمك.

ARABIC transliteration

- E: *allo marhaba. kiifek Riima?*
R: *él-ḥamd éllah kiifek énti?*
E: *taḥbaane. béddi ruuh ʿand éd-doktuur él-yoom. ḥaasse ḥaali mariiḍa.*
R: *kheer salantek.*
E: *allah ysallmek. mérsḥaan heek béddi ʿétezr mének maa rah ʿáder ruuh maʿek ʿa-l-ḥahwe él-yoom.*
R: *muu meshkle. fiina na' ajéla la-bukra. fiini saawilek shi?*
E: *btéqderi tiji maʿi la-ʿand él-doktuur?*
R: *akiid béqder. rah ratteb él-beet b-sér ʿa w éji la-ʿandek.*
E: *wáʿt btiji mnéhki kamaan ʿan shu rah naʿmel b-ʿétlet él-ʿiid.*
R: *fakkart éнно mumken nruuh réhle ʿala shi makaan.*
E: *fékra hélwe. in shá' allah bkuun sért aḥsan. la-ween béddna nruuh?*

- R: *ween maa béthébbi. shu ra'yek b-waadi él-eyuun w qalaqet él-héšan? bakhod éjaaze yoom w éétlet él-eyiid bsiiru tlétt iyyaam.*
- E: *mnéhki waqft btüji. éala fékra, btézzakkri lé-kétob yalli éateetek yaahon él-ésbuuq él-maadi? btéqderi tjiibihon maqek? béddi yaahon hatta aqraaon ésmi qaaqde b-él-beet.*
- A: *akiid. raah jiihon maqi. béddek shi kamaan?*
- E: *salamtek.*
- E: *allah ysallmek.*



VOCABULARY ⇨

Nouns

<i>éétlet él-eyiid</i>	public holiday	عطلة العيد
<i>réhle, -aat</i>	trip	رحلة، -ات
<i>waadi él-eyuun</i>	Ayuun Valley	وادي العيون
<i>qalaqet él-héšan</i>	Crac des Chevaliers	قلعة الحصن
<i>éjaaze, -aat</i>	holiday	إجازة، -ات

Verbs

<i>éétezr</i>	I apologise	اعتذر
<i>na'ajéla</i>	we postpone	نأجل
<i>ratteb</i>	Itidy	رتب
<i>fakkart éнно</i>	I thought that	فكرت انه
<i>bkuun sért (ahsan)</i>	I will be (better)	يكون صرت (أحسن)
<i>btézzakkri</i>	do you (f) remember	بتتذكري

Grammatical Words

<i>rah</i>	(future action)	رح
<i>waqft b + present tense verb</i>	when	وقت ب + يفعل
<i>yaa</i>	(object particle)	يا

Expressions

<i>kheer salamtek</i>	I hope you get better	خير سلامتک
<i>allah ysallmek</i>	may God keep you safe	الله يسلّمك
<i>shi makaan</i>	somewhere	شي مكان
<i>fékra hélwe</i>	good idea	فكرة حلوة
<i>ween maa béthébb</i>	wherever you like	وين ما بتحب
<i>éala fékra</i>	by the way	على فكرة
<i>ésmi qaaqde b-él-beet</i>	since I'm at home	اسمي قاعدة بالبيت
<i>salamtek</i>	your health	سلامتک

ENGLISH TRANSLATION ↔

E: Hello. How are you Rima?

R: Fine thank you. How are you?

E: I'm run down. I want to go to the doctor's today. I feel sick.

R: Oh dear. I hope you feel better soon.

E: Thank you. So I want to apologise because I won't be able to go with you to the cafe today.

R: No problem. We can postpone it until tomorrow. Can I do anything for you?

E: Could you come with me to the doctor's?

R: Sure. I'll quickly tidy up the house and then come over to your place.

E: And when you come, we can talk about what we should do on the public holiday.

R: I was thinking we could go on a trip somewhere.

E: Good idea. I hope I'm better by then. Where shall we go?

R: Wherever you like. What do you think about Ayuun Valley and Crac des Chevaliers? I'll take a day off work, so with the public holiday that'll be three days.

E: Let's talk more when you come over. Oh, remember the books I gave you last week? Could you bring them with you? I want them to read since I'm staying at home.

R: Sure. I'll bring them with me. Do you want anything else?

E: Just your health.

